

Finlandiya'da Ev Kiralama

Fince kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

İlanı Sorarken

Telefonda ya da mesajla ilk temas.

Türkçe	Fince	Okunuşu
İlanınız için arıyorum.	Soitan ilmoituksesta.	soy-tan il-moy-tuk-ses-ta
Daire hâlâ müsait mi?	Onko asunto vielä vapaa?	on-ko a-sun-to vie-le va-paa
Kira ne kadar?	Paljonko vuokra on?	pal-yon-ko vuok-ra on
Faturalar dahil mi?	Kuuluuko vesi ja sähkö hintaan?	kuu-luu-ko ve-si ya seh-kö hin-taan
Kaç oda?	Montako huonetta?	mon-ta-ko huo-net-ta
Ne zaman görebilirim?	Milloin voin nähdä sen?	mil-loyn voyn neh-de sen

Evi Gezerken

Görmeye gittiğinizde soracaklarınız.

Türkçe	Fince	Okunuşu
Depozito ne kadar?	Paljonko on vakuus?	pal-yon-ko on va-ku-us
Yazılı sözleşme yapacak mıyız?	Teemmekö kirjallisen sopimuksen?	teem-me-kö kir-yal-li-sen so-pi-muk-sen
Buraya adres kaydı yapabilir miyim?	Voinko tehdä muuttoilmoituksen tänne?	voyn-ko teh-de muut-to-il-moy-tuk-sen ten-ne
Eşyalı mı?	Onko kalustettu?	on-ko ka-lus-tet-tu
Isıtma dahil mi?	Kuuluuko lämmitys hintaan?	kuu-luu-ko lem-mi-tüs hin-taan
Sauna var mı?	Onko sauna?	on-ko sa-u-na
Ne zaman taşınabilirim?	Milloin voin muuttaa?	mil-loyn voyn muut-taa

Size Sorulacaklar

Ev sahibi ya da emlakçı bunları sorar.

Türkçe	Fince	Okunuşu
Nerede çalışıyorsunuz?	Missä olet töissä?	mis-se o-let töys-se
Geliriniz ne kadar?	Mitkä ovat tulosi?	mit-ke o-vat tu-lo-si
İş sözleşmeniz var mı?	Onko sinulla työsopimus?	on-ko si-nul-la töö-so-pi-mus
Kaç kişi kalacaksınız?	Montako henkilöä asuu?	mon-ta-ko hen-ki-lö-e a-suu
Evcil hayvanınız var mı?	Onko lemmikkejä?	on-ko lem-mik-ke-ye
Sigara içiyor musunuz?	Tupakoitko?	tu-pa-koyt-ko

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar güven verir.

Türkçe	Fince	Okunuşu
Tam zamanlı çalışıyorum.	Olen kokoaikatyössä.	o-len ko-ko-ay-ka-tüös-se
İş sözleşmem var.	Minulla on työsopimus.	mi-nul-la on tüö-so-pi-mus
Maaş belgemi gösterebilirim.	Voin näyttää palkkatodistuksen.	voyn ney-tee palk-ka-to-dis-tuk-sen
Yalnız yaşayacağım.	Asun yksin.	a-sun ük-sin
Sigara içmiyorum.	En tupakoi.	en tu-pa-koy
Depozitoyu ödeyebilirim.	Voin maksaa vakuuden.	voyn mak-saa va-kuu-den
Burayı çok beğendim.	Pidän tästä paljon.	pi-den tes-te pal-yon

Sözleşme Aşaması

Anlaşma sağlandığında.

Türkçe	Fince	Okunuşu
Sözleşmeyi okuyabilir miyim?	Voinko lukea sopimuksen?	voyn-ko lu-ke-a so-pi-muk-sen
Sözleşme ne kadar süreli?	Kuinka pitkä sopimus on?	kuyn-ka pit-ke so-pi-mus on
İhbar süresi ne kadar?	Mikä on irtisanomisaika?	mi-ke on ir-ti-sa-no-mis-ay-ka
Depozito ne zaman geri verilir?	Milloin vakuus palautetaan?	mil-loyn va-ku-us pa-la-u-te-taan
Devir tutanağı yapacak mıyız?	Teemmekö kuntotarkastuksen?	teem-me-kö kun-to-tar-kas-tuk-sen
Anahtarları ne zaman alırım?	Milloin saan avaimet?	mil-loyn saan a-vay-met

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Siz	Hei, soitan ilmoituksesta. Onko asunto vielä vapaa? Merhaba, ilanınız için arıyorum. Daire hâlâ müsait mi?
Ev sahibi	Kyllä. Missä olet töissä? Evet. Nerede çalışıyorsunuz?
Siz	Olen varastossa kokoaikatyössä, minulla on työsopimus. Bir depoda tam zamanlı çalışıyorum, sözleşmem var.
Ev sahibi	Hyvä. Vuokra on 900 euroa kuussa. Güzel. Kira ayda 900 euro.
Siz	Kuuluuko lämmitys hintaan? Isıtma dahil mi?
Ev sahibi	Kyllä, lämmitys kuuluu. Evet, ısıtma dahil.
Siz	Paljonko on vakuus? Depozito ne kadar?
Ev sahibi	Kahden kuukauden vuokra. İki aylık kira.
Siz	Milloin voin nähdä sen? Ne zaman görebilirim?
Ev sahibi	Huomenna kuudelta. Yarın saat altıda.
Siz	Sopii, kiitos. Olur, teşekkürler.

Finlandiya'da Bilmeniz Gerekenler

Muuttoilmoitus zorunlu: Finlandiya'da taşındığınızda adres değişikliğini kısa süre içinde bildirmeniz gerekir. Bu bildirim DVV ve posta için birlikte yapılabilir.

ARA konutları: belediye destekli kiralık konutlar piyasadan ucuzdur ama bekleme listesi uzundur. Geldiğiniz gün başvuruya girin — beklerken özel kiralık kullanırsınız.

Isıtma çoğu zaman dahildir: Finlandiya'da kiraya ısıtma ve su genellikle dahildir; bu kışın büyük fark yaratır. Neyin dahil olduğunu mutlaka sorun.

Devir tutanağı tutun: taşınırken mevcut hasarları yazılı kayda geçirin ve fotoğraflayın. Depozito iadesinde bu belge belirleyicidir.